



Participatory Budgeting

in the 33rd Ward

BALLOT

VOTING BEGINS JANUARY 13TH!

Contact the 33rd Ward Office for more information on voting dates and locations or visit www.pbchicago.org.

Voting

January 13th to January 31st

3001 W. Irving Park Rd

Chicago, IL 60618

773-840-7880

info@33rdward.org

www.33rdward.org

33rd Ward Office Hours

Monday: 12pm - 7pm

Tuesday, Wednesday, Thursday:

10am - 5pm

Friday: 9am - 4pm

Saturday and Sunday: CLOSED

VOTING INSTRUCTIONS:

Please note, you will be asked to vote on two separate ballot questions.

First, you will be asked to cast one (1) vote on the percentage of the 2020 33rd Ward aldermanic menu budget that you believe should be devoted exclusively to street resurfacing. The average of all the votes cast on this question will determine the percentage of the menu budget that will be allocated to street resurfacing.

Second, you will be asked to vote on how the remainder of the 2020 33rd Ward menu money should be allocated. You may vote for up to three (3) projects. Only one vote may be cast for each project– no weighted voting. Ballots marked with more than 4 votes are invalid and will be voided. All 33rd Ward residents, age 14 and over are eligible to vote.

HOW TO CAST YOUR VOTES:

Mark boxes clearly with an “X” or check mark, or fully shade them in, with black or blue ink. No ballots marked in pencil will be accepted.

The projects that win the most votes, up to \$1 million, will be submitted to the City of Chicago and its sister agencies for implementation. See the back of the ballot for more details.

Alderman Rossana Rodriguez

More Information on Project Implementation & the 33rd Ward Participatory Budgeting Process

Aldерwoman Rodriguez will submit the projects that win the most votes, up to \$1 million, to the City of Chicago and its sister agencies for implementation. All the projects listed on the ballot are feasible to the best of our knowledge, yet most require final approval from the City of Chicago or its sister agencies. Thus, while Alderwoman Rodriguez pledges to request funding and advocate for the winning projects, she cannot guarantee that the government agencies will grant final approval to each and every project request.

Reasons that projects may not be approved include: interference with previously planned projects, legal restrictions, and policy decisions of the governmental entities. If a winning project cannot be implemented for any reason, Alderwoman Rodriguez-Sanchez will use the allocated money to fund the next runner-up project that falls within the budget.

Not all of the funded projects will be completed in the 2020 construction season. Required project approval procedures or construction work by utilities or other agencies may prevent some projects from being completed this year. Funds for projects not completed this year will be held in reserve and used to complete the projects in the following year(s). For up-to-date information on the status of the various projects, contact the 33rd Ward Office at 773.840.7880 or email info@33rdward.org.

All projects on the ballot were suggested and vetted by 33rd Ward residents. Initial suggestions for projects came out of brainstorming sessions at a series of neighborhood assemblies and idea collection events held throughout the Ward in October 2019. The suggestions were then deliberated and researched by neighborhood residents who

volunteered at the neighborhood assemblies to serve as “community representatives.”

From October 2019 through January 2020, the community representatives met regularly in committees to decide which project proposals to place on this year’s ballot. The proposals were submitted to 33rd Ward staff for final input and review.

Participation in the 33rd Ward participatory budgeting process as a community representative and/or as an attendee at a neighborhood assembly was entirely voluntary and open to all 33rd Ward residents regardless of citizenship or voter registration status.

The PB Chicago City-Wide Steering Committee developed the rules and procedures for this process. For a list of all members of the committee, visit www.pbchicago.com.

Many thanks to the community representatives and the 33rd Ward PB leaders and volunteers for their dedication and service to this bold experiment in direct democracy. Also thanks to the many dedicated employees at the City of Chicago, the Chicago Park District, the Chicago Transit Authority, the Chicago Public Schools, and the Chicago Department of Transportation for their expertise; and to the PB Chicago City-Wide Steering Committee for their expertise and guidance of the process.



**Great Cities
Institute**



PB Chicago

**OUR CITY
OUR VOICE**



BALLOT QUESTION NUMBER 1: Street Resurfacing

What percentage of the total budget should go toward street resurfacing?

Resurfacing is necessary to address streets and sidewalks that have deteriorated, are safety hazards and are generally in poor condition. Residents, businesses and visitors to the 33rd Ward will benefit from improved safety when traveling in the ward.

Menu money is the only available funding for residential street and sidewalk resurfacing in Chicago's wards. Thanks to a federal subsidy, the cost for the first five blocks of resurfaced streets is \$43,500 per block. The average cost for each street resurfaced in addition the initial five is \$72,000.

(Please select only one.)

PERCENTAGE OF BUDGET THAT SHOULD BE SPENT ON STREET RESURFACING	COST	ESTIMATED NUMBER OF STREETS TO BE RESURFACED
<input type="checkbox"/> 100%	\$1,000,000	16 streets
<input type="checkbox"/> 90%	\$900,000	14 streets
<input type="checkbox"/> 80%	\$800,000	13 streets
<input type="checkbox"/> 70%	\$700,000	11 streets
<input type="checkbox"/> 60%	\$600,000	10 streets
<input type="checkbox"/> 50%	\$500,000	9 streets
<input type="checkbox"/> 40%	\$400,000	7 streets
<input type="checkbox"/> 30%	\$300,000	6 streets
<input type="checkbox"/> 20%	\$200,000	4 streets
<input type="checkbox"/> 10%	\$100,000	2 street
<input type="checkbox"/> 0%	\$0	0

Note: Streets that will be repaired will be determined by the Alderman's office with information submitted by residents at Idea Collection events, assessment by the Streets and Sidewalks Committee, residents submitted info via 311 and expert information from the Department of Transportation.

Turn the page to continue voting

How should the remaining portion of the 33rd Ward menu money be spent?**You may vote for up to three (3) projects from the projects below. (Select no more than 3.)**

- | | | |
|--------------------------|---|------------------|
| <input type="checkbox"/> | 1. Bike Lanes along Kimball Avenue | \$150,000 |
|--------------------------|---|------------------|

Proposed development of bike lanes (miles) along Kimball Avenue. Specific designated streets to be determined by Chicago Department of Transportation.

- | | | |
|--------------------------|-----------------------------------|-----------------|
| <input type="checkbox"/> | 2. Dog Park in Horner Park | \$25,000 |
|--------------------------|-----------------------------------|-----------------|

Proposed installation of new lead-free water lines to provide a drinking fountain that will be available to the whole park. Additionally, a paved entry way to the dog park, a water station for dogs, creation of a small dog area, and installation of benches, mulch, canine turf playfields and other landscaping to make the dog park useable in all weather conditions.

- | | | |
|--------------------------|--|------------------|
| <input type="checkbox"/> | 3. Lawrence Avenue Street Scape | \$150,000 |
|--------------------------|--|------------------|

Strengthening the natural and built fabric of Lawrence Avenue by installing metal seats and benches on sidewalks along Kedzie/Lawrence, Lawrence/Drake, Lawrence/Lawndale, Kedzie, and Montrose, or Kedzie around the brown line.

- | | | |
|--------------------------|-----------------------------------|------------------|
| <input type="checkbox"/> | 4. Decorative Garbage Cans | \$100,000 |
|--------------------------|-----------------------------------|------------------|

Wire garbage cans are offered by the city of Chicago for free. This ballot item is for iron garbage cans that may be more aesthetically pleasing on our streets.

- | | | |
|--------------------------|-----------------------------|-----------------|
| <input type="checkbox"/> | 5. Horner Park Mound | \$25,000 |
|--------------------------|-----------------------------|-----------------|

Installation of earthwork along the western banks of the Chicago River in Horner Park. This project serves to educate the public about the rich cultural history of placemaking, and connection to the river.

- | | | |
|--------------------------|---------------------------------------|-----------------|
| <input type="checkbox"/> | 6. Mural along Montrose Avenue | \$45,000 |
|--------------------------|---------------------------------------|-----------------|

The mural was proposed to be on Montrose Ave. We received multiple requests for this street. We are working with the Department of Cultural Affairs to determine the location.

- | | | |
|--------------------------|-------------------------------------|-----------------|
| <input type="checkbox"/> | 7. Drake Garden Improvements | \$50,000 |
|--------------------------|-------------------------------------|-----------------|

Renovating the back garden plots and plot area to make it more accessible to community members interested in growing produce. This project seeks to expand the access to sustainable agriculture and community practices in urban spaces.



Presupuesto Participativo en el Distrito 33

BOLETA

La votación comienza 13 DE ENERO!

Póngase en contacto con la Oficina del Distrito 33 para más información sobre las fechas de votación y las ubicaciones o visite www.pbchicago.org.

Votar

Enero 13 - Enero 31

3001 W Irving Park Rd
Chicago, IL 60618

773-840-7880

info@33rdward.org

www.33rdward.org

Horas de Oficinas del Distrito 29

Lunes: 12 pm - 7pm

Martes, Miércoles, Jueves: 9am - 5pm

Viernes: 9am - 5pm

Sábado y Domingo: CERRADO

INSTRUCCIONES PARA VOTAR:

La Boleta de Votación se divide en dos partes:

Primero, se le pedirá votar sobre el porcentaje del presupuesto del 2020 que usted cree debe dedicarse exclusivamente a la repavimentación de las calles y la sustitución de las aceras. El promedio de todos los votos determinará el porcentaje del presupuesto del “dinero menú” que se destinará a repavimentar las calles.

Segundo, se le pedirá que vote sobre la asignación del resto del presupuesto del 2020 del Distrito 33. Usted puede votar por un máximo de tres (3) proyectos. Solamente puede votar una vez por cada proyecto. Las boletas marcadas con más de 4 votos se considerarán inválidas y se anularán. Todos los residentes del Distrito 33 de 14 años o más son elegibles para votar

PROCEDIMIENTO PARA VOTAR:

Marque los cuadrillos claramente con una “X” o una palomita, o llénelos completamente, con tinta negra o azul. Las Boletas llenas con lápiz no serán aceptadas.

Los proyectos que reciban el más alto número de votos serán enviados a la Ciudad de Chicago para su implementación, por un total de \$1 millón. Información adicional sobre estos proyectos están en la parte de atrás.

Concejal Rossana Rodriguez

Información adicional sobre la ejecución de los proyectos y el proceso de Presupuesto Participativo del Distrito 33

La Concejal Rodriguez enviará los proyectos que reciban más votos, por un máximo de \$1 millón a la Ciudad de Chicago para su implementación. Todos los proyectos que están en la Boleta Electoral son factibles. Algunos de estos proyectos podrían requerir aprobación de las agencias administrativas de la Ciudad de Chicago. **Por eso, aunque la Concejal Rodriguez se compromete a solicitar fondos y abogar por los proyectos ganadores, no puede garantizar que las agencias del gobierno otorgarán la aprobación final para todos y cada uno de los proyectos.**

Las razones por las cuales algunos de los proyectos podrían no ser aprobados incluyen: interferencia con proyectos anteriormente planeados, restricciones legales, etc. Si algún proyecto ganador no se puede implementar, usaremos el dinero de ese proyecto para financiar el siguiente proyecto finalista.

No todos los proyectos aprobados serán completados en la temporada de construcción del 2020. Los proyectos requieren de procedimientos de aprobación y eso puede causar que algunos proyectos no se completen este año debido a trabajos de construcción hechos por compañías de servicios públicos u otras agencias de la Ciudad. Los fondos para los proyectos que no se han completado este año se colocarán en reserva y se utilizarán para completarlos el año siguiente. Para mayor información sobre el estado de los proyectos llámenos al teléfono 773.840.7880 de la Oficina del Distrito 33, o puede contactarnos por correo

electrónico al info@33rdward.org.

Todos los proyectos que están en la Boleta Electoral fueron sugeridos por los residentes del Distrito 33. La lista inicial de proyectos surgió de sesiones de reflexión en una serie de nueve asambleas que se llevaron a cabo en el distrito durante el otoño de 2019. Estas sugerencias fueron debatidas e investigadas por más de 20 participantes de las asambleas que se ofrecieron para servir como “representantes comunitarios.”

Durante los meses Octubre a Enero de 2020, estos representantes se reunieron regularmente en comités para decidir las propuestas de proyectos que terminaron en esta boleta electoral.

La participación de los representantes comunitarios fue completamente voluntaria y abierta para todos los residentes del Distrito 33, independientemente de su estado migratorio.

El Comité Directivo del PP Chicago desarrolló las reglas y procedimientos para este proceso. Para ver una lista de los miembros del comité de líderes comunitarios, visite www.pbchicago.org.

Nuestro agradecimiento a todos los representantes comunitarios del Distrito 33 y a los líderes y voluntarios del PP por su dedicación y servicio a este audaz experimento de democracia directa. Agradecemos también, a nuestros amigos de las agencias municipales, y al Comité Directivo del PP Chicago por su orientación y conocimientos.



**Great Cities
Institute**



PB Chicago

**OUR CITY
OUR VOICE**



BOLETA PREGUNTA NUMERO 1: Repavimentación de Calles

¿Qué porcentaje del presupuesto total debería ser asignado para repavimentar calles y aceras?

La repavimentación es necesaria para reparar calles deterioradas que son un peligro para la seguridad pública y que están generalmente en mala condición. Los residentes, dueños de negocios y visitantes al Distrito 33 se beneficiaran de dichas mejoras cuando manejen sobre las calles.

Dinero del “menu” son los unicos fondos disponibles para repavimentar calles residenciales en los distritos de Chicago. Gracias al subsidio federal, el costo por repavimentar las primeras cinco cuadras es \$43,500 por cada cuadra. El costo promedio por la repavimentación de cada cuadra adicional es \$72,000.

(Por favor seleccione solo una opción.)

	PORCENTAJE DEL PRESUPUESTO QUE DEBE SER GASTA- DO LOS CALLES	COSTO	ESTIMADO NÚMERO DE CUADRAS A SER REPAVIMENTADAS
<input type="checkbox"/>	100%	\$1,000,000	16 calles
<input type="checkbox"/>	90%	\$900,000	14 calles
<input type="checkbox"/>	80%	\$800,000	13 calles
<input type="checkbox"/>	70%	\$700,000	11 calles
<input type="checkbox"/>	60%	\$600,000	10 calles
<input type="checkbox"/>	50%	\$500,000	9 calles
<input type="checkbox"/>	40%	\$400,000	7 calles
<input type="checkbox"/>	30%	\$300,000	6 calles
<input type="checkbox"/>	20%	\$200,000	4 calles
<input type="checkbox"/>	10%	\$100,000	2 calles
<input type="checkbox"/>	0%	\$0	0

Note: Las calles y aceras que serán reparados serán determinados por la oficina de la Concejal con la información presentada por los residentes en los acontecimientos de Colecciones de Idea, la evaluación por el Comité de Calles y Aceras, los residentes presentó información a través de 311 y la información de expertos del Departamento de Transporte .

Vuelta a la página para continuar la votación

BOLETA PREGUNTA NUMERO 2

¿Cómo se distribuirá la parte restante del “dinero menú” del Distrito 33?

Usted puede votar por un máximo de tres (3) proyectos de los proyectos que se presentan a continuación.

1. Líneas de Bicicleta **\$150,000**

Desarrollo propuesto de carriles bici (millas) a lo largo de Kimball Avenue. Calles específicas designadas a determinar.

2. Parque para Perros en Horner Park **\$25,000**

Propuesta de instalación de nuevas líneas de agua sin plomo para proporcionar una fuente de agua potable que estará disponible para todo el parque. Además, una entrada pavimentada al parque para perros, una estación de agua para perros, la creación de un área para perros pequeños, y la instalación de bancos, mantillo, campos de juego de césped canino y otros paisajes para que el parque para perros sea utilizable en todas las condiciones climáticas.

3. Paisaje Urbano por la Avenida Lawrence **\$150,000**

Fortalecer el tejido natural y construido de la Avenida Lawrence mediante la instalación de asientos y bancos de metal en las aceras a lo largo de Kedzie / Lawrence, Lawrence / Drake, Lawrence / Lawndale, Kedzie y Montrose, o Kedzie alrededor de la línea marrón.

4. Botes de basura decorativos de hierro **\$100,000**

La ciudad de Chicago ofrece basureros generales gratis. Este artículo de la boleta electoral es para botes de basura de hierro que pueden ser más estéticamente agradables en nuestras calles.

5. Montículo del parque Horner **\$25,000**

Instalación alrededor del movimiento de tierras a lo largo de las orillas occidentales del Río Chicago en Horner Park. Este proyecto sirve para educar al público sobre la rica historia culta de la creación de lugares y la conexión con el río.

6. Mural a lo largo de la Avenida Montrose **\$45,000**

Se propuso que el mural estuviera en la avenida Montrose. Recibimos múltiples solicitudes para esta calle. Estamos trabajando con el Departamento de Asuntos Culturales y Eventos Especiales para determinar la ubicación.

7. Mejorar el Jardín Drake **\$50,000**

Renovando las parcelas del jardín trasero y el área de la parcela para que sea más accesible para los miembros de la comunidad interesados en cultivar productos. Este proyecto busca expandir el acceso a la agricultura sostenible y las prácticas comunitarias en los espacios urbanos.